



Visit our website at:
www.onyxcookware.eu

Avant d'utiliser votre **couvercle en verre ONYX**, pour la première fois, assurez-vous de suivre les étapes ci-dessous.

- 1 Lavez soigneusement le couvercle avec de l'eau chaude, un détergent doux et une éponge souple, ou nettoyez-le au lave-vaisselle.
- 2 Vérifiez que le couvercle ne présente pas de dommages visibles tels que des fissures ou de petits éclats dans le verre. Ne l'utilisez pas s'il présente des signes de dommages.

Vos ustensiles de cuisine ONYX sont maintenant prêts à être utilisés ! Lorsque vous les utilisez, il vous être attentif à plusieurs choses – Veuillez consulter le mode d'emploi ci-dessous !

Utilisation générale

Le couvercle en verre est résistant au four jusqu'à 250 °C. Ne dépassez pas cette température.

Le couvercle est conçu pour une utilisation sur des casseroles et poêles – il ne doit pas être placé directement sur des sources de chaleur comme le fond du four ou un brûleur à gaz sans casserole/poêle.

Utilisez toujours des maniques ou des gants de cuisine secs, car le verre et les parties métalliques peuvent devenir très chauds.

Sécurité et risques

Risque de casse : le verre peut se briser en cas de chute, de choc ou de changements brusques de température (choc thermique). Évitez de poser un couvercle chaud directement sur des surfaces froides ou de l'exposer à des variations rapides de température.

Évitez la surchauffe – ne laissez pas le couvercle dans un four allumé pendant une longue période sans surveillance.

Si le couvercle présente des signes de dommage, il ne doit plus être utilisé. Le risque de casse est alors considérablement accru.

Nettoyage et entretien

Le couvercle est compatible avec le lave-vaisselle.

Évitez les poudres à récurer, la laine d'acier ou autres produits abrasifs, car ils peuvent rayer le verre.

Rincez et séchez soigneusement le couvercle avant de le ranger.

Før du bruker **ONYX-glasslokket** ditt for første gang, må du sørge for å følge trinnene nedenfor.

- 1 Vask lokket grundig med varmt vann, mildt oppvaskmiddel og en myk svamp, eller rengjør det i oppvaskmaskinen.
- 2 Kontroller at lokket ikke har synlige skader som sprekker eller små avskallinger i glasset. Ikke bruk det dersom det er tegn til skader.

Nå har du klargjort ONYX-kjøkkenutstyret ditt til bruk. Når du bruker det, bør du være oppmerksom på flere ting – se anvisningene nedenfor.

Generell bruk

Glasslokket tåler ovn opp til 250 °C. Ikke overskrid denne temperaturen.

Lokket er beregnet til bruk på gryter og panner – det må ikke plasseres direkte på varmekilder som for eksempel ovnsbunnen eller gassbluss uten gryte/panne.

Bruk alltid tørre grytekluter eller ovnshansker, da både glass og metalleder kan bli svært varme.

Sikkerhet og risikoer

Risiko for brudd: Glass kan knuses ved fall, slag eller plutselige temperaturoendringer (termisk sjokk). Unngå å sette et varmt lokk direkte på kalde overflater, eller å utsette det for raske temperaturskift.

Unngå overoppheting – ikke la lokket stå i en påslått ovn over lengre tid uten tilsyn.

Hvis lokket viser tegn til skade, må det ikke brukes lenger. Risikoen for brudd øker betydelig.

Rengjøring og vedlikehold

Lokket tåler oppvaskmaskin.

Unngå skurepulver, stålull eller andre slipende rengjøringsmidler, da de kan ripe glasset.

Skyll og tørk lokket grundig før det settes bort.

Innan du använder ditt **ONYX-glaslock** för första gången, se till att följa stegen nedan.

- 1 Diska locket noggrant med varmt vatten, mildt diskmedel och en mjuk svamp, eller rengör det i diskmaskinen.
- 2 Kontrollera att locket inte har synliga skador som sprickor eller små flisor i glaset. Använd det inte om det finns tecken på skador.

Nu är ditt ONYX-köksredskap färdigt för användning! När du använder det finns det flera saker du ska vara uppmärksam på – se anvisningarna nedan!

Allmän användning

Glaslocket är ugnssäkert upp till 250 °C. Överskrid inte denna temperatur.

Locket är avsett för användning på kastruller och stekpannor – det får inte placeras direkt på värmekällor som t.ex. ugnsbotten eller gaslåga utan kastrull/panna.

Använd alltid torra grytlappar eller ugnsvantar, eftersom både glaset och metalledarna kan bli mycket varma.

Säkerhet och risker

Risk för brott: Glas kan splittras vid fall, slag eller plötsliga temperaturförändringar (termisk chock). Undvik att placera ett varmt lock direkt på kalla ytor eller att utsätta det för snabba temperaturväxlingar.

Undvik överhettning – lämna inte locket i en påslagen ugn under längre tid utan uppsikt.

Om locket visar tecken på skador får det inte längre användas. Risken för brott ökar avsevärt.

Rengöring och underhåll

Locket tål diskmaskin.

Undvik skurpulver, stålull eller andra slipande rengöringsmedel, eftersom de kan repa glaset.

Skölj och torka locket noggrant innan det läggs undan.

Voordat u uw **ONYX glazen deksel** voor de eerste keer gebruikt, zorg ervoor dat u de onderstaande stappen volgt.

- 1 Was het deksel grondig met warm water, mild afwasmiddel en een zachte spons, of reinig het in de vaatwasser.
- 2 Controleer of het deksel geen zichtbare schade heeft, zoals scheuren of kleine beschadigingen in het glas. Gebruik het niet als er tekenen van schade zijn.

Nu is uw ONYX pan klaar voor gebruik! Bij gebruik zijn er meerdere dingen waarop u dient te letten – zie de onderstaande instructies!

Algemeen gebruik

Het glazen deksel is ovenbestendig tot 250 °C. Overschrijd deze temperatuur niet.

Het deksel is bedoeld voor gebruik op potten en pannen – het mag niet direct op warmtebronnen worden geplaatst, zoals de ovenbodem of een gasvlam zonder pot/pan.

Gebruik altijd droge pannenlappen of ovenwanten, aangezien zowel het glas als de metalen onderdelen zeer heet kunnen worden.

Veiligheid en risico's

Risico op breuk: Glas kan versplinteren bij vallen, stoten of plotselinge temperatuurschommelingen (thermische schok). Vermijd het plaatsen van een heet deksel op koude oppervlakken of blootstelling aan snelle temperatuurswisselingen.

Voorkom oververhitting – laat het deksel niet gedurende lange tijd onbeheerd in een ingeschakelde oven.

Als het deksel tekenen van schade vertoont, mag het niet meer worden gebruikt. Het risico op breuk neemt dan aanzienlijk toe.

Reiniging en onderhoud

Het deksel is vaatwasserbestendig.

Vermijd schuurpoeder, staalwol of andere schurende reinigingsmiddelen, aangezien deze het glas kunnen krassen.

Spoel en droog het deksel grondig voordat u het opbergt.



Before using your **ONYX glass lid** for the first time, make sure to follow the steps below.

- 1

Wash the lid thoroughly with warm water, mild dish soap, and a soft sponge, or clean it in the dishwasher.
- 2

Check that the lid has no visible damage such as cracks or small chips in the glass. Do not use it if there are signs of damage.

Now you have your ONYX kitchen equipment ready for use! When using it you should be aware of several things - see the instructions below!

General use

The glass lid is oven-safe up to 250 °C. Do not exceed this temperature.

The lid is intended for use on pots and pans – it must not be placed directly on heat sources such as the oven floor or a gas burner without a pot/pan.

Always use dry potholders or oven mitts, as both the glass and metal parts can become very hot.

Safety and risks

Risk of breakage: Glass can shatter if dropped, struck, or subjected to sudden temperature changes (thermal shock). Avoid placing a hot lid directly on cold surfaces or exposing it to rapid temperature shifts.

Avoid overheating – do not leave the lid in a switched-on oven for extended periods without supervision.

If the lid shows signs of damage, it must no longer be used. The risk of breakage increases significantly.

Cleaning and maintenance

The lid is dishwasher safe.

Avoid scouring powder, steel wool, or other abrasive cleaners, as they may scratch the glass.

Rinse and dry the lid thoroughly before storing it.

Bevor Sie Ihren **ONYX-Glasdeckel** zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Schritte befolgen.

- 1

Waschen Sie den Deckel gründlich mit warmem Wasser, mildem Spülmittel und einem weichen Schwamm oder reinigen Sie ihn in der Spülmaschine.
- 2

Überprüfen Sie, dass der Deckel keine sichtbaren Schäden wie Risse oder kleine Absplitterungen im Glas aufweist. Verwenden Sie ihn nicht, wenn Anzeichen von Schäden vorhanden sind.

Jetzt ist Ihre ONYX-Küchenausrüstung einsatzbereit! Wenn Sie sie verwenden, sollten Sie mehrere Dinge beachten – schauen Sie sich die nachfolgenden Anweisungen an!

Allgemeine Verwendung

Der Glasdeckel ist bis 250 °C backofengeeignet. Überschreiten Sie diese Temperatur nicht.

Der Deckel ist für die Verwendung auf Töpfen und Pfannen vorgesehen – er darf nicht direkt auf Wärmequellen wie den Ofenboden oder ein Gasfeuer ohne Topf/Pfanne gestellt werden.

Verwenden Sie immer trockene Topflappen oder Ofenhandschuhe, da sowohl Glas als auch Metallteile sehr heiß werden können.

Sicherheit und Risiken

Bruchgefahr: Glas kann bei Sturz, Schlag oder plötzlichen Temperaturänderungen (thermischer Schock) zerspringen. Vermeiden Sie es, einen heißen Deckel direkt auf kalte Oberflächen zu legen oder ihn schnellen Temperaturschwankungen auszusetzen.

Vermeiden Sie Überhitzung – lassen Sie den Deckel nicht über längere Zeit unbeaufsichtigt in einem eingeschalteten Ofen.

Wenn der Deckel Anzeichen von Schäden aufweist, darf er nicht mehr verwendet werden. Das Bruchrisiko steigt erheblich.

Reinigung und Pflege

Der Deckel ist spülmaschinenfest.

Vermeiden Sie Scheuerpulver, Stahlwolle oder andere scheuernde Reinigungsmittel, da diese das Glas zerkratzen können.

Spülen und trocknen Sie den Deckel gründlich, bevor Sie ihn wegräumen.

Før du anvender dit **ONYX glaslåg** første gang, skal du sørge for at følge nedenstående trin.

- 1

Vask låget grundigt med varmt vand, mildt opvaskemiddel og en blød svamp, eller rengør det i opvaskemaskinen.
- 2

Kontrollér, at låget ikke har synlige skader som revner eller små afslag i glasset. Brug det ikke, hvis der er tegn på skader.

Nu har du gjort dit ONYX køkkenudstyr klar til brug! Når du anvender den bør du være opmærksom på flere ting – se anvisningerne nedenfor!

Generel anvendelse

Glaslåget er ovnfast op til 250 °C. Overskrid ikke denne temperatur.

Låget er beregnet til brug på gryder og pander – det må ikke placeres direkte på varmekilder som fx ovnbunden eller gasblus uden gryde/pande.

Brug altid tørre grydelapper eller ovnhandsker, da både glas og metaldele kan blive meget varme.

Sikkerhed og risici

Risiko for brud: Glas kan splintre ved tab, slag eller pludselige temperaturændringer (termisk chok). Undgå at sætte et varmt låg direkte på kolde overflader, eller at udsætte det for hurtige temperaturskift.

Undgå overophedning – efterlad ikke låget i en tændt ovn i længere tid uden opsyn.

Hvis låget viser tegn på skade, må det ikke længere anvendes. Risikoen for brud øges væsentligt.

Rengøring og vedligeholdelse

Låget tåler opvaskemaskine.

Undgå skurepulver, ståluld eller andre slibende rengøringsmidler, da de kan ridse glasset.

Skyl og tør låget grundigt, inden det lægges væk.

Ennen kuin käytät **ONYX-lasisuojastasi** ensimmäistä kertaa, varmista että noudatat alla olevia ohjeita.

- 1

Pese kansi huolellisesti lämpimällä vedellä, miedolla astianpesuaineella ja pehmeällä sienellä tai puhdista se astianpesukoneessa.
- 2

Tarkista, ettei kannessa ole näkyviä vaurioita, kuten halkeamia tai pieniä lohkeamia lasissa. Älä käytä sitä, jos siinä on vaurioiden merkkejä.

ONYX-keittiövälineesi on nyt valmiina käyttöön! Huomioithan muutaman asian sitä käyttäessäsi – katso ohjeet alla!

Yleinen käyttö

Lasikansi on uuninkestävä 250 °C asti. Älä ylitä tätä lämpötilaa.

Kansi on tarkoitettu käytettäväksi kattiloissa ja pannuissa – sitä ei saa asettaa suoraan lämmönlähteille, kuten uunin pohjalle tai kaasuliekille ilman kattilaa/pannua.

Käytä aina kuivia patalappuja tai uunikintaita, sillä sekä lasi että metalliosat voivat kuumentua erittäin paljon.

Turvallisuus ja riskit

Murtumisvaara: Lasi voi särkyä pudotessaan, iskuista tai äkillisistä lämpötilanvaihteluista (lämpöshokki). Vältä kuuman kannen asettamista kylmälle pinnalle tai sen altistamista nopeille lämpötilan muutoksille.

Vältä ylikuumenemistä – älä jätä kantta kuumaan uuniin pitkäksi aikaa ilman valvontaa.

Jos kannessa on merkkejä vaurioista, sitä ei saa enää käyttää. Murtumisriski kasvaa huomattavasti.

Puhdistus ja hoito

Kansi kestää astianpesukoneen.

Vältä hankausjauhetta, teräsvillaa tai muita hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat naarmuttaa lasia.

Huuhtele ja kuivaa kansi huolellisesti ennen säilyttämistä.

Prima di utilizzare per la prima volta il **coperchio in vetro ONYX**, assicurati di seguire i passaggi riportati di seguito.

- 1

Lava accuratamente il coperchio con acqua calda, un detergente delicato e una spugna morbida, oppure puliscilo in lavastoviglie.
- 2

Controlla che il coperchio non presenti danni visibili come crepe o piccole scheggiature nel vetro. Non utilizzarlo se mostra segni di danni.

Ora i tuoi utensili da cucina ONYX sono pronti per l'uso! Quando li utilizzi, ricorda alcune raccomandazioni (leggi le istruzioni qui sotto)!

Uso generale

Il coperchio in vetro è resistente al forno fino a 250 °C. Non superare questa temperatura.

Il coperchio è destinato all'uso su pentole e padelle – non deve essere posizionato direttamente su fonti di calore come il fondo del forno o un fornello a gas senza pentola/padella.

Usa sempre presine asciutte o guanti da forno, poiché sia il vetro che le parti metalliche possono diventare molto caldi.

Sicurezza e rischi

Rischio di rottura: il vetro può frantumarsi in caso di caduta, urto o improvvisi cambiamenti di temperatura (shock termico). Evita di posizionare un coperchio caldo direttamente su superfici fredde o di esporlo a rapidi sbalzi termici.

Evita il surriscaldamento – non lasciare il coperchio in un forno acceso per lunghi periodi senza sorveglianza.

Se il coperchio mostra segni di danni, non deve più essere utilizzato. Il rischio di rottura aumenta notevolmente.

Pulizia e manutenzione

Il coperchio è lavabile in lavastoviglie.

Evita polveri abrasive, pagliette d'acciaio o altri detergenti abrasivi, poiché possono graffiare il vetro.

Sciacqua e asciuga accuratamente il coperchio prima di riporlo.

Antes de usar su **tapa de vidrio ONYX** por primera vez, asegúrese de seguir los pasos que se indican a continuación.

- 1

Lave bien la tapa con agua caliente, detergente suave y una esponja blanda, o límpiela en el lavavajillas.
- 2

Compruebe que la tapa no tenga daños visibles como grietas o pequeños desconchones en el vidrio. No la utilice si presenta signos de daños.

¡Ya tienes tu batería de cocina ONYX lista para usar! Cuando la utilices, debes tener en cuenta varias cosas: ¡consulta las siguientes instrucciones!

Uso general

La tapa de vidrio es apta para horno hasta 250 °C. No supere esta temperatura.

La tapa está destinada a su uso en ollas y sartenes – no debe colocarse directamente sobre fuentes de calor como el fondo del horno o una llama de gas sin olla/sartén.

Utilice siempre agarraderas o guantes de horno secos, ya que tanto el vidrio como las partes metálicas pueden calentarse mucho.

Seguridad y riesgos

Riesgo de rotura: el vidrio puede romperse al caer, golpearse o someterse a cambios bruscos de temperatura (choque térmico). Evite colocar una tapa caliente directamente sobre superficies frías o exponerla a cambios rápidos de temperatura.

Evite el sobrecalentamiento – no deje la tapa en un horno encendido durante largos periodos sin supervisión.

Si la tapa muestra signos de daño, no debe seguir utilizándose. El riesgo de rotura aumenta considerablemente.

Limpieza y mantenimiento

La tapa es apta para lavavajillas.

Evite polvos abrasivos, lana de acero u otros limpiadores abrasivos, ya que pueden rayar el vidrio.

Enjuague y seque bien la tapa antes de guardarla.